



Marika Giacometti

Information personnelle

Nom : Marika Giacometti

Date et lieu de naissance : 20/09/1993, Fabriano (AN)

Adresse : Via Aldo Moro 120, 60044 Fabriano (AN), Italy

Numéro de téléphone : 0039 0732627260

Numéro de portable : 0039 3394337992

Adresse courriel : marika.giacometti46@gmail.com

Nationalité : Italienne

Proz : <http://www.proz.com/profile/2259368>

Langues de travail

Français (du/au)

Anglais (du)

Cadres du travail

Touristique

Œnologique et gastronomique

Économique

Médical

Environnemental

Tecnique

Juridique

Littéraire

CAT-TOOL

SDL Trados 2017

Éducation et formation

2016 – Cours en ligne “Introduction à l’édition numérique pour les écoles ” tenu par l’Université de Pérouse.

2016 – Cours de perfectionnement “Tradurre la Letteratura per ragazzi”, FUSP Misano Adriatico, Rimini (RN), Italie.

Traduction de la littérature pour enfants du Français à l’Italien.

2015/2016 – Cours de perfectionnement “Tradurre la Letteratura”, FUSP Misano Adriatico, Rimini, Italie.

Traduction de la littérature du Français et de l’Anglais à l’Italien.

2015 – Diplôme universitaire en “Scienze della Mediazione Linguistica”, Ancône, Italie.

Traduction et interprétation en Anglais et en Français dans le cadre touristique, environnemental, commercial et médical.

Expériences dans le cadre de la Traduction/Révision

EN>IT Traduction des quelques chapitres du light novel “Sovereign of the Three Realms” chez le site *Novelle Leggere*.

FR>IT Traduction du livre “La déhiscence du sens”, Alexander Schnell, Hermann, 2015.

EN>IT Traduction du livre “Seeing the girl” en collaboration avec le Cours de perfectionnement “Tradurre la letteratura per ragazzi”, FUSP Misano Adriatico, Rimini, Italie.

IT>FR Site internet www.fabrianopalio.it

EN>IT Collaboration avec le site internet *Voci Globali*.

Autres expériences professionnelles

- 02/06/2017-10/09/2017** Réceptionniste chez l'Hôtel Astoria, via Alberello 8, 47843 Misano Adriatico (RN)
- 25/05/2017 -28/05/2017** Hôtesse d'accueil chez « Autopromotec » Bologna Fiere, Stand Messe Frankfurt Italia
- 23/12/2015 – 05/07/2016** Employée commerce extérieur, Airforce S.P.A via Ca' Maiano 140/E, à Fabriano (AN). Commerce extérieur avec la France et la Belgique.
- 16/04/2014 – 30/09/2014** Serveuse Niveau 1- Echelon 1 chez le Restaurant Italien Tiramisù 6/7 Résidence du Phare 83310 Port Cogolin, France.
- 25/07/2013 – 15/08/2013** Fille au-pair chez la famille Agnihotri 18, Rosecroft Gardens Twickenham, Londres.